

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 13.220.10 **Únor 2010**

Požární automobily –
Část 2: Obecné požadavky – Bezpečnost a provedení

ČSN
EN 1846-2
38 9301

Firefighting and rescue service vehicles – Part 2: Common requirements – Safety and performance

Véhicules des services de secours et de lutte contre l'incendie – Partie 2: Prescriptions communes – Sécurité et performances

Feuerwehrfahrzeuge – Teil 2: Allgemeine Anforderungen – Sicherheit und Leistung

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 1846-2:2009. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 1846-2:2009. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 1846-2+A3 (38 9301) ze září 2009.

Národní předmluva

Změny proti předchozím normám

Do této normy byly zapracovány předchozí změny a doplňky a nové poznatky. Změnila se struktura normy zejména tím, že za požadavky jsou za jednotlivými články uváděny způsoby jejich ověření.

Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 659 nahrazena EN 659+A1 zavedenou v ČSN EN 659+A1 (83 2366) Ochranné rukavice pro hasiče

EN 953 nahrazena EN 953+A1 zavedenou v ČSN EN 953+A1 (83 3302) Bezpečnost strojních zařízení – Ochranné kryty – Všeobecné požadavky pro konstrukci a výrobu pevných a pohyblivých ochranných krytů

EN 981 zavedena v ČSN EN 981 (83 3593) Bezpečnost strojních zařízení – Systém akustických a vizuálních signálů nebezpečí a informačních signálů

EN 1846-1:1998 zavedena v ČSN EN 1846-1:1999 (38 9301) Požární automobily – Část 1: Terminologie a označení

EN 60204-1:2006 zavedena v ČSN EN 60204-1 ed. 2 (33 2200) Bezpečnost strojních zařízení – Elektrická zařízení strojů – Část 1: Všeobecné požadavky

FprCEN/TS 15989 nezavedena, po schválení tohoto návrhu bude převzata příslušná EN

EN ISO 3744:1995 zavedena v ČSN ISO 3744:1996 (01 1604) Akustika – Určení hladin akustického výkonu zdrojů hluku pomocí akustického tlaku – Technická metoda ve volném poli nad odrazivou rovinou

EN ISO 4871 zavedena v ČSN EN ISO 4871 (01 1609) Akustika – Deklarování a ověření hodnot emise hluku strojů a zařízení

EN ISO 5353:1998 zavedena v ČSN EN ISO 5353:1999 Stroje pro zemní práce, traktory a stroje pro zemědělství a lesnictví – Vztažný bod sedadla

EN ISO 11201 zavedena v ČSN EN ISO 11201 (01 1618) Akustika – Hluk vyzařovaný stroji a zařízeními – Měření emisních hladin akustického tlaku na stanovišti obsluhy a dalších stanovených místech – Technická metoda v přibližně volném poli nad odrazivou

EN ISO 12100-1:2003 zavedena v ČSN EN ISO 12100-1:2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení – Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci – Část 1: Základní terminologie, metodologie

EN ISO 12100-2:2003 zavedena v ČSN EN ISO 12100-2:2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení – Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci – Část 2: Technické zásady

EN ISO 13849-1 zavedena v ČSN EN ISO 13849-1 (83 3205) Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečnostní části ovládacích systémů – Část 1: Všeobecné zásady pro konstrukci

EN ISO 13857 zavedena v ČSN EN ISO 13857 (83 3212) Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečné vzdálenosti k zamezení dosahu k nebezpečným místům horními a dolními končetinami

EN ISO 14121-1:2007 zavedena v ČSN EN ISO 14121-1:2008 (83 3010) Bezpečnost strojních zařízení – Posouzení rizika – Část 1: Zásady

ISO 3864-1:2002 zavedena v ČSN ISO 3864-1:2003 (01 8011) Grafické značky – Bezpečnostní barvy a bezpečnostní značky – Část 1: Zásady navrhování bezpečnostních značek na pracovištích a ve veřejných prostorech

IEC 60364-7-717 zavedena v ČSN 33 2000-7-717 (33 2000) Elektrické instalace budov – Část 7-717: Zařízení jednoúčelová a ve zvláštních objektech – Mobilní nebo transportovatelné buňky

Souvisící předpisy

Vyhláška Ministerstva vnitra č. 35/2007 Sb., o technických podmínkách požární techniky

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady č. 98/37/ES z 22. června 1998, o sbližování právních předpisů členských států týkajících se strojních zařízení, ve znění směrnice 98/79/ES. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 24/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění.

Dnem 29.12.2009 nabývá účinnosti Nařízení vlády č. 176/2008 Sb. o technických požadavcích na strojní zařízení (2006/42/ES).

Vypracování normy

Zpracovatel: PAVUS, a.s., Centrum technické normalizace pro požární ochranu, IČ 60193174, Ing. Jaroslav Dufek, Ivana Petrašová

Technická normalizační komise: TNK 132 Technické prostředky a zařízení požární ochrany

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Radek Špaček

EVROPSKÁ NORMA EN 1846-2:2009
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Říjen 2009

ICS 13.220.10 Nahrazuje EN 1846-2:2001

Požární automobily -
Část 2: Obecné požadavky - Bezpečnost a provedení

Firefighting and rescue service vehicles -
Part 2: Common requirements - Safety and performance

Véhicules des services de secours et de lutte contre l'incendie -
Partie 2: Prescriptions communes - Sécurité
et performances

Feuerwehrfahrzeuge -
Teil 2: Allgemeine Anforderungen - Sicherheit
und Leistung

Tato evropská norma byla schválena CEN 2009-07-03.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoli modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoli člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

Předmluva 7

Úvod 8

1 Předmět normy 9

2 Citované normativní dokumenty 10

3 Termíny a definice, označení a zkratky 11

4 Seznam významných nebezpečí 15

5 Požadavky 17

5.1 Bezpečnostní požadavky a/nebo míra bezpečnosti – Ověření 17

5.1.1 Všeobecné požadavky 17

5.1.2 Nástavba 21

5.1.3 Elektrické příslušenství 28

5.1.4 Ovládací a řídicí přístroje – ovládací systém 29

5.1.5 Hluk 30

5.1.6 Tažné zařízení 30

5.1.7 Porucha a vlečení 30

5.2 Požadavky na provedení – Ověření 30

5.2.1 Všeobecné požadavky na provedení 30

5.2.2 Karosérie 34

5.2.3 Elektrické příslušenství 36

5.2.4 Ovládací a řídicí přístroje 37

5.2.5 Odolnost proti korozi 37

6 Informace pro používání 37

6.1 Všeobecně 37

6.2 Návod k používání 38

6.3 Dokumentace 39

6.4 Značení 39

6.4.1 Všeobecně 39

6.4.2 Ostatní značení 39

Příloha A (normativní) Všeobecné podmínky pro postupy ověřování 40

Příloha B (informativní) Příklad připojení výfuku 41

Příloha C (informativní) Rozdílné metody určování úrovně odolnosti proti uklouznutí 42

Příloha D (informativní) Výšky pro vyjmutí prostředků z úložných prostor 43

Příloha E (informativní) Příklady technických řešení snížení hluku 44

Příloha F (normativní) Zásady zkoušek hluku pro prohlášení hodnot emise hluku (třída přesnosti 2) 45

Příloha G (informativní) Přejímací zkoušky při dodání 49

Příloha H (informativní) Posuzování shody 50

Příloha ZA (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 98/37/ES 51

Příloha ZB (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 2006/42/ES 52

Bibliografie 53

Předmluva

Tento dokument (EN 1846-2:2009) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 192 „Technické prostředky pro hasiče“, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do února 2010 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do února 2011.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nemůže přebírat odpovědnost za identifikaci některého nebo všech těchto patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 1846-2:2001.

Tato evropská norma obsahuje obecné požadavky na požární automobily. Doplnující požadavky jsou uváděny pro konkrétní druhy požárních automobilů v EN 1777, EN 14043 a EN 14044. Tyto doplňující požadavky doplňují nebo upravují požadavky této evropské normy. Soulad s požadavky EN 1777, EN 14043 nebo EN 14044 a touto evropskou normou se požaduje k dosažení shody se základními požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví příslušných směrnic.

Doplňující požadavky mohou být nezbytné pro automobily provozované mimo omezení této evropské normy, například rozsah provozních teplot specifikovaný v předmětu normy, požáry v přírodním

prostředí a záplavy. Tyto doplňující požadavky mají být odsouhlaseny mezi výrobcem a uživatelem. Takové požadavky jsou mimo předmět této evropské normy a soulad s touto evropskou normou nevede ke shodě se základními požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví příslušných směrnic pro související nebezpečí.

Následující požadavek komise CEN/TC 192 odložit datum zrušení EN 1846-2 a její změny po přechodnou dobu 18 měsíců CEN odsouhlasil.

EN 1846 „Požární automobily“ se skládá ze tří částí:

- Část 1: Terminologie a označení;
- Část 2: Obecné požadavky – Bezpečnost a provedení;
- Část 3: Trvale instalovaná zařízení – Bezpečnost a provedení.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky Směrnic EU 98/37/ES a 2006/42/ES.

Vztah k Směrnicím EU 98/37/ES a 2006/42/ES viz informativní přílohy ZA a ZB, které jsou nedílnou součástí tohoto dokumentu.

V souladu s Vnitřními předpisy CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

Úvod

Tato evropská norma byla připravena jako harmonizovaná norma k zajištění jednoho ze způsobů shody se základními požadavky na bezpečnost Směrnice na strojní zařízení a související předpisy EFTA.

Tato evropská norma je norma typu C, jak je uvedeno v EN ISO 12100.

Uvedené strojní zařízení a rozsah, jakým jsou nebezpečí, nebezpečné situace a události pokryty, jsou uvedeny v předmětu této evropské normy.

Pro strojní zařízení, která byla navržena a zkonstruována v souladu s ustanoveními této normy typu C, platí, že pokud se ustanovení normy typu C liší od ustanovení norem typu A nebo B, mají přednost ustanovení z norem typu C před ustanoveními ostatních norem.

Tato evropská norma také pojednává o požadavcích na provedení, která jsou společná pro všechny požární automobily, jak jsou definovány v předmětu normy.

1 Předmět normy

1.1 Tato evropská norma specifikuje obecné požadavky na bezpečnost a (minimální) obecné požadavky na provedení požárních automobilů, jak jsou uvedeny v 1846-1.

POZNÁMKA 1 Kategorie a hmotnostní třídy těchto automobilů jsou uvedeny v EN 1846-1.

Při zpracování této evropské normy se předpokládalo, že konečný standardní vozidlový podvozek (nebo podvozek navržený podle stejných zásad), který tvoří základ požárního automobilu nabízí akceptovatelnou úroveň bezpečnosti pro jeho základní přepravní funkce s omezením specifikovaným

výrobcem. Z tohoto důvodu tato evropská norma nestanovuje požadavky na tyto podvozky.

Tato evropská norma se zabývá všemi významnými nebezpečími, nebezpečnými situacemi a událostmi souvisejícími s požárními automobily, pokud jsou používány tak, jak je určeno a podle podmínek nesprávného používání, které jsou přiměřeně předvídatelné výrobcem (viz kapitolu 4).

Doplňující specifické požadavky na výškovou techniku jsou uvedeny v následujících evropských normách:

- EN 1777: Hydraulické plošiny pro hasiče a záchranné služby,
- EN 14043: Automobilové žebříky se současnými pohyby,
- EN 14044: Automobilové žebříky s postupnými pohyby.

Tyto specifické požadavky mohou doplňovat nebo upravovat požadavky tohoto dokumentu a mohou být upřednostněny před příslušnými požadavky tohoto dokumentu.

POZNÁMKA 2 Další předpisy, o kterých se nepojednává v tomto dokumentu, se mohou používat v souvislosti s používáním automobilů na veřejných komunikacích

Tato evropská norma pojednává o požárních automobilech určených k použití při teplotě mezi -15 °C až +35 °C.

POZNÁMKA 3 V případě použití mimo tento rozsah teplot, mohou být dle domluvy mezi výrobcem a uživatelem požadovány další zkoušky. Takové požadavky jsou mimo rozsah této evropské normy

1.2 Tato evropská norma nepojednává o následujících typech požárních automobilů:

- automobily konstruované výhradně pro přepravu osob;
- automobily s celkovou hmotností nepřekračující 3 t;
- čluny;
- letadla;
- železniční vozidla;
- sanitní automobily (viz EN 1789);
- vyprošťovací zařízení poháněné pomocným pohonem;
- letištní automobily, které jsou předmětem doporučení Mezinárodní organizace civilního letectví (ICAO).

1.3 Tato evropská norma se zabývá technickými požadavky na minimalizaci nebezpečí uvedených v kapitole 4, která mohou nastat v průběhu provozu, při pravidelných kontrolách a údržbě požárních automobilů, pokud se provádějí podle specifikace výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce.

Nepokrývá nebezpečí, která vznikají:

- u zařízení, která nejsou trvale instalovaná, např. přenosné prostředky přepravované ve vozidle;
- použitím v prostředí s nebezpečím výbuchu;
- uvedením do provozu, nebo odstavením z provozu;
- elektromagnetickou kompatibilitou.

Další opatření, o kterých nepojednává tato evropská norma, mohou být nezbytná pro specifická použití (např. požár v přírodním prostředí, záplavy atd.).

1.4 Tato část této evropské normy se nevztahuje na stroje, které byly vyrobeny před datem vydání této normy.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.